

**Fínsko – Stavebné práce na stavbe budov – Matarin ja Leppäkorven päiväkotien hankinta KVR-urakkana****OJ S 142/2024 23/07/2024****Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim - Oznámenie o zmene****Práce****1. Kupujúci**

---

**1.1. Kupujúci**

Úradný názov: Vantaa kaupunki

E-mail: [jari.piiparinen@vantaa.fi](mailto:jari.piiparinen@vantaa.fi)

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Verejnoprávna inštitúcia

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

**2. Postup**

---

**2.1. Postup**

Názov: Matarin ja Leppäkorven päiväkotien hankinta KVR-urakkana

Opis: HANKINTAYKSIKKÖ ON KORJAUSILMOITUKSELLA 22.7.2024 POISTANUT ALKUPERÄISESTÄ TARJOUSPYYNNÖSTÄ VIRHEELLISEN LINKIN. KAIKKI TARJOUSPYYNNÖN LIITTEET LÖYTYVÄT SUORAAN HANKINTAILMOITUKSEN LIITEINÄ. KORJAUSILMOITUKSELLA EI MUUTETTU MITÄÄN MUUTA ALKUPERÄISESTÄ TARJOUSPYYNNÖSTÄ. Hankinta käsittää Matarin ja Leppäkorven päiväkotien (uudisrakennukset) KVR-/pääurakan urakkalaskenta-asiakirjojen mukaisesti. KVR-urakoitsija toimii myös urakan ajan kohteen päätoteuttajana sekä työmaan johtovelvollisuuksista ja työmaapalveluista vastaavana urakoitsijana. Urakkakilpailu toteutetaan neuvottelumenettelyllä. Tällä ilmoituksella hankintayksikkö pyytää OSALLISTUMISHAKEMUKSIA varsinaiseen tarjouskilpailuun. Osallistumisilmoitukset tehdään tämän osallistumispyynnön liitteenä olevalla erillisellä osallistumisilmoitus -lomakkeella Hankinta on kuvattu liitteessä hankinnan kuvaus. Hankkeista tehdään erilliset urakkasopimukset. Rakennuskohteet: Matarin päiväkotitervahaudantie 1, Vantaa Leppäkorven päiväkotitervahaudantie 3, Vantaa

Identifikátor postupu: 4306c408-fb67-4757-9efb-df1591fc9119

Interný identifikátor: VD/5231/02.08.00.00/2024

Druh postupu: Rokovacie konanie so zverejnením výzvy na súťaž/súťažné obstarávanie s rokovacím konaním

Hlavné prvky postupu: Urakkakilpailu toteutetaan neuvottelumenettelyllä. Tilaaaja on määrittänyt tarjoajalta vaadittavat kelpoisuus-/soveltuvuusehdot. Lopullisen tarjouspyynnön valintaperusteena on kokonaistaloudellinen edullisuus (hinta-laatuvertailu). Tarjoajan valintamenettely kuvattu liitteessä hankinnan kuvaus.

**2.1.1. Účel**

Druh zmluvy: Práce

Hlavná klasifikácia (cpv): 45210000 Stavebné práce na stavbe budov

**2.1.2. Miesto plnenia**

Poštová adresa: Pyhtäänkorvenkuja 3

Mesto: Vantaa

PSC: 01530

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Krajina: Fínsko

### 2.1.3. Hodnota

Predpokladaná hodnota bez DPH: 6 580 000,00 EUR

### 2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: Tarkempi kuvaus hankinnasta ja neuvottelumenettelyn kulusta on liitteissä hankinnan kuvaus ja urakkaohjelma.

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

### 2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Podobná situácia ako úpadok podľa vnútroštátneho práva: Tarjoaja on kansalliseen lainsäädäntöön ja kansallisiin määräyksiin perustuen yllämainittuja tilanteita vastaavassa samankaltaisessa menettelyssä.

Konkurz: Tarjoaja on konkurssissa.

Korupcia: Tarjoajalle tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, annettu lahjonnasta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Dohoda s veriteľmi: Tarjoajalla on järjestelyjä velkojien kanssa.

Účasť v zločineckej organizácii: Tarjoajalle tai henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, on annettu rikollisjärjestön toimintaan osallistumisesta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Dohody s inými hospodárskymi subjektmi s cieľom narušiť hospodársku súťaž: Tarjoaja on tehnyt muiden kanssa sopimuksia, joilla pyritään vääristämään kilpailua.

Porušenie povinností v oblasti environmentálneho práva: Tarjoaja on rikkonut ympäristölainsäädännön mukaisia velvoitteitaan.

Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu: Tarjoajalle itselleen tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, on annettu rahanpesusta tai terrorismin rahoituksesta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Podvod: Tarjoajalle tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen, on annettu petoksesta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Detská práca a iné formy obchodovania s ľuďmi: Tarjoajalle itselleen tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, on annettu lapsityövoiman käytöstä tai muista ihmiskaupan muodoista lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Platobná neschopnosť: Tarjoajan osalta on käynnistetty maksukyvyttömyys- tai likvidaatiomenettely.

Porušenie povinností v oblasti pracovného práva: Tarjoaja on rikkonut työlainsäädännön mukaisia velvoitteitaan.

Aktíva spravované likvidátorom: Tarjoajan varat ovat selvitysmiehen tai tuomioistuimen hallinnassa.

Nepravdivé informácie, neposkytnutie informácií, poskytnutie požadovaných dokumentov a získanie dôverných informácií o tomto postupe: Tarjoajaa koskee jokin seuraavista tilanteista.

a) on syylistynyt väärän tiedon antamiseen poissulkemis- tai valintaperusteiden osalta, b) on jättänyt antamatta tällaisia tietoja, c) on toimittanut viiveellä tai ei lainkaan ostajan vaatimia tietoja, tai d) on yrittänyt vaikuttaa ostajan päätöksentekoprosessiin asiattomalla tavalla tai hankkinut luottamuksellista tietoa, joista voisi olla sille hankintamenettelyssä asiaankuulumatonta etua, taikka on toimittanut harhaanjohtavia tietoja, joilla voi olla merkittävä vaikutus poissulkemista, tarjoajan valintaa tai hankintaa koskeviin päätöksiin.

Čisto vnútroštátne dôvody vylúčenia: Tarjoajan hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai edustus-, päätös- tai valvontavaltaa käyttävä henkilö on rikosrekisteristä ilmenevällä lainvoimaisella tuomiolla tuomittu työturvallisuusrikoksesta, työaika-suojelurikoksesta, työsyrynnästä, kiskonnantapaisesta työsyrynnästä, työntekijöiden järjestäytymisvapauden loukkaamisesta tai luvattoman ulkomaisen työvoiman käytöstä.

Konflikt záujmov z dôvodu účasti na postupe obstarávania: Tarjoajan osallistumisesta hankintamenettelyyn aiheutuu eturistiriitoja.

Priama alebo nepriama účasť na príprave tohto postupu obstarávania: Tarjoaja tai tarjoajaan liittyvä yritys on antanut ostajalle neuvoja tai muulla tavoin osallistunut hankintamenettelyn valmisteluun.

Dopustenie sa závažného odborného pochybenia: Tarjoaja on syylistynyt ammatin harjoittamiseen liittyvään vakavaan virheeseen.

Predčasné ukončenie zmluvy, škody alebo iné porovnateľné sankcie: Tarjoajan aikaisempia hankintasopimuksia tai käyttöoikeussopimuksia on irtisanottu ennen aikaisesti tai kyseisen aikaisemman sopimuksen yhteydessä on vaadittu vahingonkorvauksia tai määrätty muita vastaavia seuraamuksia.

Porušenie povinností v oblasti sociálneho práva: Tarjoaja on rikkonut sosiaalilainsäädännön mukaisia velvoitteitaan.

Platenie príspevkov na sociálne zabezpečenie: Tarjoaja on rikkonut sosiaaliturvamaksujen maksamiseen liittyviä velvoitteitaan sijoittumismaassaan tai ostajan maassa.

Pozastavené podnikateľské činnosti: Tarjoajan liiketoiminta on keskeytetty.

Platba daní: Tarjoaja on rikkonut verojen maksamiseen liittyviä velvoitteitaan sijoittumismaassaan tai ostajan maassa.

Teroristické trestné činy alebo trestné činy spojené s teroristickými činnosťami: Tarjoajalle itselleen tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, annettu terrorismirikoksesta tai terroritoimintaan liittyvästä rikoksesta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

## 5. Časť

### 5.1. Časť: LOT-0000

Názov: Matarin ja Leppäkorven päiväkotien hankinta KVR-urakkana

Opis: HANKINTAYKSIKKÖ ON KORJAUSILMOITUKSELLA 22.7.2024 POISTANUT ALKUPERÄISESTÄ TARJOUSPYYNNÖSTÄ VIRHEELLISEN LINKIN. KAIKKI TARJOUSPYYNNÖN LIITTEET LÖYTYVÄT SUORAAN HANKINTAILMOITUKSEN LIITEINÄ. KORJAUSILMOITUKSELLA EI MUUTETTU MITÄÄN MUUTA ALKUPERÄISESTÄ TARJOUSPYYNNÖSTÄ. Hankinta käsittää Matarin ja Leppäkorven päiväkotien (uudisrakennukset) KVR-/pääurakan urakkalaskenta-asiakirjojen mukaisesti. KVR-urakoitsija toimii myös urakan ajan kohteen päätoteuttajana sekä työmaan johtovelvollisuuksista ja työmaapalveluista vastaavana urakoitsijana. Urakkakilpailu toteutetaan neuvottelumenettelyllä. Tällä ilmoituksella hankintayksikkö pyytää OSALLISTUMISHAKEMUKSIA varsinaiseen tarjouskilpailuun. Osallistumisilmoitukset tehdään tämän osallistumispyynnön liitteenä olevalla erillisellä osallistumisilmoitus -lomakkeella Hankinta on kuvattu liitteessä hankinnan kuvaus.

Hankkeista tehdään erilliset urakkasopimukset. Rakennuskohteet: Matarin päiväkoti  
Tervahaudantie 1, Vantaa Leppäkorven päiväkoti Korpikontientie 3, Vantaa  
Interný identifikátor: 746318

#### 5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Práce

Hlavná klasifikácia (cpv): 45210000 Stavebné práce na stavbe budov

#### 5.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Pyhtääncorvenkuja 3

Mesto: Vantaa

PSC: 01530

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Krajina: Fínsko

#### 5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 11/12/2024

Dátum konca trvania: 17/06/2027

#### 5.1.5. Hodnota

Predpokladaná hodnota bez DPH: 6 580 000,00 EUR

#### 5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť: Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

Doplňujúce informácie: Tarkempi kuvaus hankinnasta ja neuvottelumenettelyn kulusta on liitteissä hankinnan kuvaus ja urakkaohjelma.

#### 5.1.9. Kritériá výberu

Kritérium:

Typ: Ekonomické a finančné postavenie

Názov: Luottoluokitus vähintään Suomen Asiakastieto Oy:n ratingluokituksessa A tai parempi

Použitie tohto kritéria: Použité

Kritérium:

Typ: Vhodnosť vykonávať odbornú činnosť

Názov: Tilaajavastuulain vaatimusten täyttäminen

Použitie tohto kritéria: Použité

Kritérium:

Typ: Technická a odborná spôsobilosť

Názov: Yrityksen referenssit

Použitie tohto kritéria: Použité

#### 5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Cena

Názov: Tarjottu kokonaishinta

Opis: Edullisimman tarjouksen jättänyt tarjoaja, joka täyttää asetetut soveltuvuus-/kelpoisuusehdot valitaan urakoitsijaksi

#### 5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: fínčina

Lehota na vyžiadanie doplňujúcich informácií: 09/08/2024 13:00:00 (UTC)

Adresa súťažných podkladov: <https://tarjouspalvelu.fi/vantaa?id=519857&tpk=4dc0185a-51d4-4f7c-bf20-577a5a917c3e>

#### 5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://tarjouspalvelu.fi/vantaa?id=519857&tpk=4dc0185a-51d4-4f7c-bf20-577a5a917c3e>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: fínčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Opis finančnej zábezpeky: Työnaikainen ja takuuaikainen pankki- tai vakuutuslaitosvakuus

Lehota na prijímanie žiadostí o účasť: 15/08/2024 13:00:00 (UTC)

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Vyžaduje sa dohoda o nezverejňovaní informácií: nie

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

#### 5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda: Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme: Žiadny dynamický nákupný systém

Elektronická aukcia: nie

#### 5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Markkinaoikeus

Organizácia poskytujúca informácie týkajúce sa všeobecného regulačného rámca pre dane uplatňovaného v mieste plnenia zákazky: Markkinaoikeus

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: Vantaan kaupunki

Organizácia poskytujúca offline prístup k súťažným podkladom: Vantaan kaupunki

TED eSender: Hansel Oy (Hilma)

## 8. Organizácie

---

### 8.1. ORG-0001

Úradný názov: Markkinaoikeus

Registračné číslo: 3006157-6

Poštová adresa: Radanrakentajantie 5

Mesto: Helsinki

PSČ: 00520

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Krajina: Fínsko

E-mail: [markkinaoikeus@oikeus.fi](mailto:markkinaoikeus@oikeus.fi)

Telefón: +358 295643300

Internetová adresa: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

**Roly tejto organizácie:**

Organizácia pre preskúmanie

Organizácia poskytujúca informácie týkajúce sa všeobecného regulačného rámca pre dane uplatňovaného v mieste plnenia zákazky

**8.1. ORG-0002**

Úradný názov: Vantaan kaupunki

Registračné číslo: 0124610-9

Poštová adresa: PL 1820

Mesto: Vantaan kaupunki

PSC: 01030

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Krajina: Fínsko

Kontaktné miesto: Vantaan kaupunki / Kaupunkiympäristö / Kiinteistöt ja tilat

E-mail: [jari.piiparinen@vantaa.fi](mailto:jari.piiparinen@vantaa.fi)

Telefón: +358 407791255

Internetová adresa: <http://www.vantaa.fi>

**Roly tejto organizácie:**

Kupujúci

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

Organizácia poskytujúca offline prístup k súťažným podkladom

**8.1. ORG-0003**

Úradný názov: Hansel Oy (Hilma)

Registračné číslo: FI09880841

Poštová adresa: Mannerheiminaukio 1a

Mesto: Helsinki

PSC: 00100

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Krajina: Fínsko

Kontaktné miesto: eSender

E-mail: [tekninen@hankintailmoitukset.fi](mailto:tekninen@hankintailmoitukset.fi)

Telefón: 029 55 636 30

Internetová adresa: <http://hankintailmoitukset.fi>

**Roly tejto organizácie:**

TED eSender

---

10. Zmena

Verzia prechádzajúceho oznámenia, ktorá sa má upraviť: ddece773-6855-499e-9991-b347b4fcc128-01

Hlavný dôvod zmeny: Oprava chyby vydavateľa

Opis: Tarjouspyynnössä viitattu virheelliseen linkkiin, joka korjattu korjausilmoituksella

**10.1. Zmena**

Identifikátor oddielu: PROCEDURE

---

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: 7547d278-596e-4078-bfe6-5fd0336b0e46 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia:

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 22/07/2024 06:44:03 (UTC)

Dátum odoslania oznámenia (eSender): 22/07/2024 06:44:24 (UTC)

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: fínčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 439953-2024

Číslo vydania série S úradného vestníka: 142/2024

Dátum uverejnenia: 23/07/2024